

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 220

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Dienstag, 22. September  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 22 septembre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 220

N° 220

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Muster und Modelle. —  
Dessins et modèles. — Disegni e modelli. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan  
d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vorübergehende Sistierung des Ausfuhrzollens auf Altfeisen. — Suspension provisoire  
du droit d'exportation sur les déchets de fer. / Argentinien: Zollerhöhungen. / Chile:  
Zolltarifänderungen. / Telegrammverkehr mit Kuba. — Correspondance télégraphique  
avec Cuba. — Corrispondenza telegrafica con Cuba.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der vier Mäntel zu den Kassascheinen der Spar-  
& Leihkasse Bern, 4 1/2 %, Serie E, Nr. 3901/04, à Fr. 1000, ausgestellt in  
den Jahren 1910/11 und fällig am 4. Oktober 1932, wird hiermit aufgefordert,  
die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung  
an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie  
kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungs-  
verbot erlassen. (W 373)

Bern, den 31. August 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den drei Obligationen Hypo-  
thekarkasse des Kantons Bern, 5 %, zu Fr. 1000, Nr. 152052/54, wird hiermit  
aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Ver-  
öffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widri-  
genfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches  
Zahlungsverbot erlassen. (W 374)

Bern, den 1. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber der Fr. 5000, 6 % Obligation Schweiz. Bundes-  
bahnen, Nr. 3511, mit Coupons, verfallend am 15. Juli 1931, wird hiermit  
aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Ver-  
öffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widri-  
genfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches  
Zahlungsverbot erlassen. (W 375)

Bern, den 1. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber des Mantels zu der 4 % Obligation Nr. 42800  
Berner Alpenbahn Gesellschaft B. L. S., Serie A, II. Rang, per Fr. 500, wird  
hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten  
Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widri-  
genfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches  
Zahlungsverbot erlassen. (W 377)

Bern, den 2. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber der Obligation 5 % Eidgen. Anleihe, 1925,  
Nr. 78329, à Fr. 10.000, mit Coupons per 15. Juli 1931 u. ff., wird hiermit  
aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Ver-  
öffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widri-  
genfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches  
Zahlungsverbot erlassen. (W 378)

Bern, den 2. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Weinfelden vom 4. September 1931  
wird der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes per Fr. 300, d. d.  
3. Dezember 1917, Pfandprotokoll Bussnang Bd. 28, Seite 281, Nr. 171, auf  
Gottlieb Thomann, Landwirt, in Wolfikon, als Schuldner, und auf Gebrüder  
Alfred und Albert Schweizer, in Wolfikon, als Gläubiger, lautend, aufgefor-  
dert, seine Rechte innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Kanzlei geltend  
zu machen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 381)

Frauenfeld, den 7. September 1931.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilien-genossenschaft. — 1931. 17. September. Unter der  
Firma Genossenschaft Sonneggsteig hat sich, mit Sitz in Zürich und auf un-  
bestimmte Dauer, am 8. September 1931 eine Genossenschaft gebildet,  
welche den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften  
und den Abschluss aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte zum  
Zwecke hat. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der  
jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100.  
Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vor-  
standes. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen  
Anteilschein zu Fr. 100 zu zeichnen und sofort bar oder nach Beschluss des  
Vorstandes einzuzahlen. Die Zahl der Anteilscheine, die der einzelne Genos-  
senschaftler erwerben kann, ist unbeschränkt. Die Uebertragung von Anteil-  
scheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Mit der gültigen Ueber-  
tragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden; im  
übrigen kann der Austritt auf mindestens vierwöchentliche schriftliche Kündi-  
gung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalen-der-)Jahres erfolgen. Dem  
ausscheidenden Genossenschafter werden seine Anteilscheine nach Massgabe  
der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch zum Nennwerte, längstens  
innert zwei Jahren zurückbezahlt. Weitere Ansprüche an das Genossenschafts-  
vermögen bestehen für den Ausscheidenden nicht. Für die Aufstellung der  
Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die  
Verwendung des Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die  
Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschafts-  
vermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist  
ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversamm-  
lung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand, dessen Mitglieder-  
zahl von der Generalversammlung bestimmt wird, vertritt die Genossenschaft  
nach aussen. Die Vorstandsmitglieder führen gemäss Beschluss der General-  
versammlung Einzel- oder Kollektivunterschrift. Der Vorstand kann an  
Drittpersonen Einzel- oder Kollektivprokura erteilen. Der Vorstand besteht  
zurzeit aus: Dr. Gustav Deuss-Wirth, Rechtsanwalt, Präsident, und Bertha  
Maria Deuss-Wirth, Hausfrau, Mitglied, beide von und in Zürich. Beide führen  
Einzelunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Bahnhof-  
strasse 76, Zürich 1.

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Bern

Immobilien-gesellschaft usw. — 1931. 18. September. In den  
Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Zum Schlüssel A. G., mit Sitz in Bern  
(S. H. A. B. Nr. 210 vom 10. September 1931, Seite 1962), ist als weiteres  
Mitglied gewählt worden: Leonhard Stegmeier, von Oerlikon, Bäckermeister,  
in Zürich VI. Er besitzt keine Zeichnungsberechtigung.

Coiffeurwerkzeuge. — 18. September. Inhaber der Firma  
Friedrich Litterst, vorm. W. Hetzel, in Bern, ist Friedrich Wilhelm Litterst,  
deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Spezialhaus für Coiffeurwerkzeuge.  
Bollwerk 23.

18. September. Schulverein der Neuen Mädchenschule, mit Sitz in Bern  
(S. H. A. B. Nr. 221 vom 3. September 1908, Seite 1545). Aus der Direktion  
ist deren Präsident Dr. Rudolf v. Tavel ausgeschieden und seine Zeich-  
nungsberechtigung erloschen. In die Direktion wurden gewählt: Benjamin  
Pfister, von Basel, Pfarrer, in Bern, als Präsident, und Jakob Litschg, von  
Bern, Dr. med., in Bern, als Vizepräsident; sie besitzen Einzelunterschrift.

Handelstechnisches Bureau. — 18. September. Inhaber der  
Firma Pietro Casserini, in Bern, ist Eduard Pietro Casserini allié Zvez, von  
Pura (Tessin), Kaufmann, in Bern. Handelstechnisches Bureau. Jennerweg 3.  
Bäckerei usw. — 18. September. Die Firma C. Uhlmann, Bäckerei-  
Konditorei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 12. Dezember 1907, Seite 2118)  
ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

###### Bureau Biel

17. September. Die Firma Bulova Watch Company Inc. New York Fi-  
liale Biel, mit Hauptsitz in New-York und Filiale in Biel (S. H. A. B.  
Nr. 75 vom 1. April 1931, Seite 704), erteilt für die Zweigniederlassung in  
Biel Einzelunterschrift an Arde Bulova, Kaufmann, von und in New-York.

Zivil-, Leder- und Sportbekleidungen. — 17. September.  
Inhaberin der Firma Helene Wenger-Beetschen, mit Sitz in Biel, ist Helene  
Wenger-Beetschen, von Kirchenthurnen, in Biel. Zivil-, Leder- und Sportbe-  
kleidungen. Zentralstrasse 105.

Bauunternehmung. — 18. September. Viktor Bottinelli, Bau-  
unternehmung, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 182 vom 8. August 1931, Seite  
1740). Der Inhaber der Firma Viktor Bottinelli, von Cagno (Italien), in Biel,  
hat mit seiner Ehefrau Rosa Elisabeth geb. Grüniger, in Biel, durch Ehe-  
vertrag vom 30. Juli 1931 Gütertrennung vereinbart.

###### Bureau Burgdorf

Bäckerei usw. — 18. September. Die Firma Ernst Kohler, Bäckerei  
und Konditorei, in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1930), ist in-  
folge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Bäckerei, Konditorei.** — 18. September. Inhaber der Firma **Gottlieb Dummermuth**, in Kirchberg, ist Gottlieb Dummermuth, von Schlosswil, in Kirchberg. Bäckerei und Konditorei. Lorraine.

**An- und Verkauf von Liegenschaften usw.** — 18. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **H. Losinger A. G.**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 163 vom 17. Juli 1931), hat in ihrer Generalversammlung vom 3. September 1931 ihre Statuten revidiert. Gegenüber den bisher veröffentlichten Tatsachen sind als Änderungen festzustellen: Geschäftsziel: Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Gebäuden, Abschluss von Miet- und Pachtverträgen und Tüftung aller Geschäfte, die mit dem Kauf, Verkauf und der Verwaltung von Liegenschaften zusammenhängen; An- und Verkauf sowie Vermietung von Maschinen, Baugeräten usw. Die Gesellschaft kann im In- und Auslande andere industrielle oder geschäftliche Unternehmungen jeder Art durchführen oder sich an solchen beteiligen und überhaupt alle Geschäfte betreiben, die mit dem Zwecke der Gesellschaft zusammenhängen oder nach Ansicht ihres Verwaltungsrates in deren Interesse geboten erscheinen. Das Gesellschaftskapital von Fr. 110,000 wird durch Ausgabe von 1380 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 690,000 auf neu Fr. 800,000 erhöht und ist eingeteilt in 1600 Namenaktien zu nom. Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Der Präsident des Verwaltungsrates vertritt die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, die die rechtsverbindliche Einzel- oder Kollektivunterschrift führen. Bezüglich der Zeichnungsberechtigung und der übrigen Bestimmungen bleibt es bei den bereits veröffentlichten Tatsachen.

**Samenhandlung.** — 18. September. Inhaber der Firma **Jakob Schertentleib**, in Oberburg, ist Jakob Schertentleib, von Heimiswil, in Oberburg. Samenhandlung. Krauchthalstrasse.

#### Bureau de Courtelary

**Commerce de détail.** — 18 septembre. Le chef de la maison **Ferdinand Gräber**, à la Combe du Pélu, commune de la Ferrière, est Ferdinand Gräber, originaire de Sigriswil, à la Combe du Pélu, commune de la Ferrière. Commerce de détail.

**Cycles, motos, etc.** — 18 septembre. Le chef de la maison **Jean Born**, à Reuchenette, est Jean-Jacques Born, originaire de Thunstetten, à Reuchenette. Vente de cycles, motos, accessoires et réparations.

**Restaurant.** — 18 septembre. Le chef de la maison **Ernest Endrion**, à Sonviller, est Maria Endrion, de Sévaz, à Sonviller. Exploitation du Buffet de la Gare.

**Café.** — 18 septembre. Le chef de la maison **Ernest Gygax**, à Villeret, est Charles-Ernest Gygax, originaire de Seeborg, à Villeret. Exploitation du Café du Soleil.

**Polissage de boîtes.** — 18 septembre. Le chef de la maison **Jean Waelchli**, à Villeret, est Jean-Alfred Waelchli, originaire de Wynigen, à Villeret. Polissage de boîtes.

**Menuiserie mécanique.** — 18 septembre. Le chef de la maison **Fritz Waelchli**, à Villeret, est Fritz Waelchli, originaire de Wynigen, à Villeret. Menuiserie mécanique.

**Ferblanterie, etc.** — 19 septembre. Le chef de la maison **René Senaud**, à Tramelan-Dessus, est René Senaud, d'Avanches, à Tramelan-Dessus. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires. Rue de la Gare 24.

**Fromagerie, fourrages.** — 19 septembre. Le chef de la maison **Walther Laubscher**, au Cernil (Tramelan-Dessus), est Walther Laubscher, fromager, de Täuffelen, au Cernil de Tramelan-Dessus. Fromagerie et fourrages.

**Ferblanterie.** — 19 septembre. La raison **Aug. Senaud**, ferblanterie, à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 21 février 1900, n° 64, page 259), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Horlogerie.** — 19 septembre. La raison **Hippolyte Chatelain**, fabrication d'horlogerie, à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 21 février 1900, n° 64, page 259), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Bureau Fraubrunnen

**Landesprodukte.** — 18. September. Die Firma **Otto Spring**, Landesprodukte, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1929, Seite 836), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

18. September. Aus dem Vorstand der Käsegesellschaft **Moosseedorf**, in Moosseedorf (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1924, Seite 752), ist ausgetreten der Sekretär **Ernst Jenni**. An seiner Stelle ist gewählt worden: **Friedrich Kummer**, von Lämpach, alt Landwirt, in Moosseedorf. Dieser zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten für die Gesellschaft. Die Unterschriftsberechtigung des **Ernst Jenni** ist erloschen. Die Stelle des sechsten Mitgliedes bleibt weiter unbesetzt.

#### Lucerne — Lucerne — Lucerna

1931. 14. September. Unter der Bezeichnung **Prämienkasse zur Forderung einer Hinterbliebenen-, Invaliden- und Altersversicherung der Beamten und Angestellten der Société de la Viscose Suisse**, Emmenbrücke hat sich, mit Sitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, eine Genossenschaft im Sinne von Titel XXVII des Schweiz. Obligationenrechtes gebildet. Die Statuten sind in der Versammlung vom 30. Juli 1931 angenommen worden. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist durch die Statuten ausgeschlossen. Zweck der Gesellschaft ist die Versicherung ihrer Mitglieder gegen die wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes durch Kollektivversicherung bei der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich. Die Prämienkasse erfüllt ihren Zweck gemäss den Statuten und einer Vereinbarung mit der «Viscosetiftung» in Emmenbrücke. Mitglied der Prämienkasse kann jede Person werden, die von der Société de la Viscose in Emmenbrücke fest im Monatsgehalt angestellt ist und an deren Sitz in Emmenbrücke arbeitet oder gearbeitet hat, vorausgesetzt, das sie: a) das Tarifalter 20 überschritten und das Tarifalter 60 nicht erreicht hat und der Prämienkasse bei der Gründung beiträgt (nach Gründung der Prämienkasse können ihr nur solche Personen beitreten, die das Tarifalter 25 überschritten und das Tarifalter 40 nicht erreicht haben und ausserdem seit mindestens 5 Jahren im Dienst obgenannter Gesellschaft stehen); b) weder krank noch infolge von Krankheit (dauernd oder vorübergehend, ganz oder teilweise) erwerbs- oder arbeitsunfähig ist; c) nicht in gekündeter Stellung steht. Der Eintritt hat schriftliche Beitrittserklärung zur Voraussetzung und erfolgt jeweils am demjenigen 1. Januar, der auf den Zeitpunkt fällt oder folgt, an welchem die Voraussetzungen zur Erlangung der Mitgliedschaft erfüllt sind. Die Aufnahme erfolgt durch den Vorstand. Die Mitgliedschaft geht verloren durch: a) Tod; b) Ausschluss; letzterer erfolgt durch Vorstandsbeschluss; c) Austritt aus der Prämienkasse nach vorheriger sechsmonatlicher schriftlicher Kündigung am Ende eines Kalenderjahres; d) Beendigung des Anstellungsverhältnisses bei der Viscose. Die Versicherungen werden auf Grund einer zwischen der Prämienkasse und der oben erwähnten Versicherungsgesellschaft

vereinbarten Vertragspolice von der Prämienkasse als Versicherungsnehmerin abgeschlossen. Die Haftung der Prämienkasse geht nicht weiter als diejenige der Versicherungsgesellschaft «Vita». Als anrechenbare Besoldung gilt die Jahresbesoldung zur Zeit des Beitrittes zur Prämienkasse, ausschliesslich allfälliger Nebenbezüge, Gratifikationen etc., im Maximum Fr. 10,000. Die Beitragspflicht beginnt mit dem Beitritt zur Prämienkasse und dauert bis zum Schlusse desjenigen Versicherungsjahres, mit welchem der Versicherte stirbt, letztmals aber im Alter von 64 bzw. 59 Jahren, sofern nicht infolge Invalidität früher schon Prämienbefreiung eintritt. Demgegenüber sind die Versicherungsleistungen folgendermassen umschrieben: 1. eine Altersrente, beginnend im Tarifalter 65 für Männer und 60 für Frauen, lebenslanglich zahlbar; 2. eine Invaliditätsrente mit gleichzeitiger vollständiger Befreiung von der Prämien- bzw. Beitragszahlung im Falle totaler und dauernder (vollständiger) Invalidität. Die Invalidenrente läuft bis zum Beginn der Altersrente und ist gleich hoch wie die Altersrente; 3. für männliche Personen ausserdem eine Todesfallsumme, die jedoch in der Versicherung nur dann eingeschlossen ist, wenn das Mitglied im Zeitpunkte des Abschlusses der Versicherung Familie (Frau bzw. Kinder bis und mit 18 Jahren) besitzt. Heiratet ein männliches Mitglied nach Abschluss der Versicherung, so kann es die nachträgliche Einbeziehung der Todesfallversicherung unter entsprechender Ermässigung der Alters- bzw. Invalidenrente, auf dem Wege der Nachversicherung verlangen. Die Todesfallsumme wird den Hinterlassenen nach Massgabe folgender Bestimmungen ausbezahlt: a) hinterlässt der Versicherte eine Frau oder Kinder bis und mit 18 Jahren, so erhalten sie die volle Summe; b) hinterlässt er Kinder, die alle über 18 Jahre alt sind, so erhalten sie insgesamt in der Regel nicht mehr als 75 % der Summe; c) hinterlässt er weder Frau noch Kinder, aber Eltern oder Geschwister, so erhalten sie insgesamt 50 % der Summe; d) übrige Erben haben keinen Anspruch auf die Summe. Was von der Todesfallsumme den Hinterlassenen nicht zukommt, verfällt dem Fonds. Die Höhe der Alters- bzw. Invalidenrente stuft sich nach dem Eintrittsalter in die Versicherung gemäss den in der Kollektivversicherungspolice enthaltenen einschlägigen Bestimmungen ab. Die Höhe der Todesfallsumme ihrerseits wird auf den dreifachen Betrag der versicherten Altersrente angesetzt. Für Mitglieder, die der Prämienkasse bei der Gründung beitreten, werden die Versicherungsleistungen durch eine einmalige Zuwendung der «Viscosetiftung» Emmenbrücke erhöht. Die Aufteilung des Betrages dieser Zuwendung unter die Mitglieder erfolgt nach Massgabe des Dienstalters, des Tarifalters und der Besoldung, wobei auf ein einzelnes Mitglied höchstens Fr. 10,000 kommen sollen. Für Mitglieder, die der Prämienkasse nach der Gründung beitreten, oder männliche Mitglieder, die nach dem Beitritt heiraten, erfolgt eine Erhöhung der Versicherungsleistungen nur falls und insoweit es ein Fonds gestattet, der geäußert wird: a) aus Rückvergütungen der Versicherungsanstalt; b) aus freierwilligen Rückkaufwerten von Versicherungen ausscheidender Mitglieder; c) aus Versicherungswerten, die nicht an die Mitglieder oder ihre Hinterlassenen ausbezahlt werden; d) aus allfälligen freiwilligen Beiträgen. Ueber die Verwendung des Fonds entscheidet der Vorstand aus freiem Ermessen mit Zustimmung der Viscosetiftung. Der Gesamtanspruch eines Mitgliedes an die Prämienkasse auf die Alters- bzw. Invalidenrente soll keinesfalls 65 % der angerechneten Besoldung übersteigen. Personen, deren Mitgliedschaft vor dem Rücktrittsalter erlischt, tritt die Prämienkasse die Rechte und Pflichten, unter schriftlicher Anzeige an die Versicherungsgesellschaft ab, womit der Versicherte selbst Versicherungsnehmer wird. Hat bei Invalidität oder Tod des Versicherten die Société de la Viscose Suisse aus Haftpflicht aufzukommen, oder leistet eine Unfallversicherung, für welche die Société de la Viscose Suisse die Prämien ohne Rückgriff auf den Versicherten bezahlt, eine Entschädigung, so hat die Prämienkasse die in diesen Statuten vorgesehenen Versicherungsleistungen nur soweit zur Auszahlung zu bringen, als sie mit dem Schadenersatz oder Unfallversicherungsleistungen zusammen 65 % der angerechneten Besoldung nicht übersteigt. Der Rest verfällt dem Fonds der Prämienkasse. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Gesamtheit der Mitglieder; b) der Vorstand, und c) die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 4 auf die Dauer von 3 Jahren mit Wiederwählbarkeit bestimmten Mitgliedern. Er ist zusammengesetzt aus je einem von der Prämienkasse im Einverständnis mit der Viscosetiftung Emmenbrücke gewählten Vertreter der Meisterschaft, der technischen Beamten und der kaufmännischen Beamten und einem von der Viscosetiftung bestimmten Mitglied. Er vertritt die Genossenschaft nach aussen in der Weise, dass je zwei seiner Mitglieder kollektiv zeichnen. Gegenwärtig ist der Vorstand mit folgenden Mitgliedern besetzt: Präsident ist Hermann Karlen, Ingenieur, von Boltigen, in Emmenbrücke (Vertreter der technischen Angestellten); Aktuar: Theodor Strasser, Abteilungschef, von Nussbaumen, in Emmenbrücke (als Vertreter der Meisterschaft), und Kassier: Fräulein Barbara Henseler, Hilfs-Buchhalterin, von Luzern, in Luzern. Der Vertreter der Viscosetiftung ist Dr. ing. Heinrich Jenny, Direktor, von Ennenda, in Emmenbrücke. Geschäftslokal: Bureau Viscose, in Emmenbrücke.

14. September. Schweizer Milch-Gesellschaft A. G. (Compagnie Laitière Suisse S. A.) (Swiss Milk Co. Ltd.), mit Sitz in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1929, Seite 197). Das bisher einbezahlte Aktienkapital von Fr. 1,000,000, eingeteilt in 2000 Aktien zu Fr. 500, wurde durch Neumission von 3000 Aktien zu Fr. 100 um Fr. 300,000 auf Fr. 1,300,000 erhöht und die Zeichnung und Liberierung der Erhöhung an der Generalversammlung vom 7. Februar 1931 konstatiert. Die alten Aktien zu Fr. 500 wurden als Serie A, die neuen Aktien zu Fr. 100 als Serie B bezeichnet. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Entsprechend erfuhr § 3 der Statuten eine Abänderung. Durch die ferner vorgenommene Teilstatutenrevision werden die bisher publizierten Tatsachen nicht berührt. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Ludwig Friedrich Meyer (bisher); Vizepräsident das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Maurice Lustenberger-Waller; Mitglieder sind: Direktor Rudolf Richard (bisher); Albrecht Siegfried (bisher), und Dr. jur. Eivind Blehr, Industrieller, norwegischer Staatsangehöriger, in Paris (neu). Im Verwaltungsrat ist die Zeichnungsberechtigung derart geordnet, dass Präsident oder Vizepräsident oder Direktor kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Mitgliede des Verwaltungsrates zeichnen.

**Holz, Kohlen.** — 14. September. Der Inhaber der Firma **Louis Zumbühl**, Holz- und Kohlenhandlung, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1923, Seite 2309), lebt mit seiner Ehefrau **Josefine geb. Wyss** in vertraglicher Gütertrennung nach Art. 241 ff. des Z. G. B.

**Corset-Spezialgeschäft, Seidenwäsche.** — 15. September. Inhaberin der Firma **Moser**, in Luzern, ist Fräulein **Hilda Moser**, von Herbligen

(Bern), in Luzern. Corset-Spezialgeschäft; Seidenwäsche, Pullover. Grendel Nr. 23.

Spezereien, Drogerien usw. — 15. September. Die Firma **C. Flatt-Kunz**, vormals **Ad. Steigers Wwe.**, Spezereien, Drogerien, Spirituosen, Farbwaren und Sämereien, in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 273 vom 4. November 1911, Seite 1843), wird infolge Wegzuges des Inhabers, unbekannt wohin, von Amtes wegen gestrichen.

Hotel. — 16. September. Aus der Kollektivgesellschaft **Familie Steffen**, Betrieb des Hotel Alpenblick, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 82 vom 8. April 1930, Seite 755), ist die Gesellschafterin **Ida Steffen** infolge Verheiratung ausgetreten und ihre Unterschrift erloschen. Die bisherige Kollektivunterschrift von **Johann Steffen-Leibold** wurde in eine Einzelunterschriftberechtigung verwandelt.

16. September. **Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee (Société anonyme de fabrication de fourneaux à Sursee)**, mit Hauptsitz in Sursee und Filialen in Zürich, Luzern, Basel, Lausanne, St. Gallen und Genf (S. H. A. B. Nr. 78 vom 7. April 1931, Seite 738). **An Moritz Im Thurm**, Ingenieur, welcher bisher per Prokura zeichnete, wird als Direktor die volle Kollektivunterschrift erteilt. Gleichzeitig wurde **Alfred Wettstein**, von Fällanden (Zürich), wohnhaft in Sursee, Kollektivprokura in dem Sinne erteilt, dass er berechtigt ist, mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien zu zeichnen.

Tuchhandlung. — 16. September. Der Inhaber der Firma **Fischer-Heffenstein**, in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 258 vom 5. November 1925, Seite 1830), hat den persönlichen und den Geschäftssitz nach Gerliswil, Gemeinde Emmen, verlegt. Tuchhandlung.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

Striek- und Wirkwaren. — 1931. 17. September. **Tuconia A. G.**, in Tuggen (S. H. A. B. Nr. 82 vom 8. April 1930, Seite 735). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: **Fritz Wittwer**, Kaufmann, von Reichenbach (Bern), in Tuggen, mit dem Rechte der Kollektivunterschrift mit dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied **Josef Gut**, nunmehr Verwaltungsratspräsident. Die Unterschriftsberechtigung für **Josef Gut** wird dahin abgeändert, dass er die Firma durch Kollektivunterschrift vertritt.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1931. 19. September. Unter der Firma **Antiquitas Holding A. G.** ist, mit Sitz in Glarus und auf unbeschränkter Dauer, eine Aktiengesellschaft gegründet worden, die bezweckt: Die Beteiligung an Geschäften, welche sich dem Kunsthandel widmen. Die Gesellschaft kann auch selber Kunstgegenstände, insbesondere Gemälde, erwerben und verkaufen. Die Statuten datieren vom 16. September 1931. Das Grundkapital beträgt 100.000 Franken, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000, welche auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Amtliches Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, zurzeit ist einziger Verwaltungsrat mit dem Recht der Einzelunterschrift: **Dr. jur. Hermann Walder**, Rechtsanwalt, von Sirmach, in Zürich. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei **Dr. jur. O. Kubli**, Rechtsanwalt, in Glarus.

Buntweberei, Schiffllistekerei, Feinweberei. — 19. September. **Aktiengesellschaft Fröhlich, Brunnschweiler & Cie.**, Buntweberei, Ennenda (S. H. A. B. vom 25. November 1927, Seite 2076). Das Mitglied des Verwaltungsrates, **Alfred E. Brunnschweiler, sen.**, von Hauptwil, in Sorenthal, ist aus dem Verwaltungsrate ausgetreten, dagegen bleibt seine Einzelzeichnungsberechtigung aufrechterhalten.

#### Zug — Zoug — Zugo

Getränke, Landesprodukte, Kohlen. — 1931. 18. September. Die Firma **Anselm Matter-Reitter**, in Cham, Getränke, Landesprodukte und Kohlen (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1927, Seite 2288), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Moulin, etc. — 1931. 18. septembre. La maison **Paul Clément**, moulin, commerce de farines et grains, à Estavayer-le-Gibloux (F. o. s. du e. du 2 septembre 1926, n° 204, page 1563), est radiée d'office ensuite de faillite.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bellach

Polissage d'aecier. — 1931. 19. September. Die Firma **Otto Schild, fils**, Polissage d'aecier, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1927, Seite 1465), wird infolge Konkurses vom 12. September 1931 von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

##### Bureau Kriegstetten

Baugeschäft. — 18. September. Die Einzelfirma **Adolf Jördi**, Baugeschäft, in Niedergelärfingen (S. H. A. B. Nr. 287 vom 8. Dezember 1930, Seite 2504), ist infolge Konkurses vom 12. September 1931 von Amtes wegen gestrichen worden.

##### Bureau Stadt Solothurn

18. September. Die Firma **Wengiapothek & Drogerie A. Blumenthal**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 235 vom 12. Oktober 1909, Seite 1718), erteilt Prokura an **Fr. Mathilde Blumenthal**, von und in Solothurn.

19. September. An Stelle des infolge Todes auscheidenden Gaston von Sury wurde in den Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Buch- & Kunstdruckerei Union**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 132 vom 8. Juni 1928, Seite 1123), neu gewählt: **Joseph von Sury, Ferdinands**, cand. jur., von und in Solothurn.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

1931. 27. August. Unter der Firma **Krankenkasse « Volkswohl »** besteht auf Grund der Statuten vom 28. Mai 1931 eine Genossenschaft von unbestimmter Dauer und mit Sitz in St. Gallen. Diese bezweckt die Unterstützung ihrer Mitglieder nach den Grundsätzen der Gegenseitigkeit; Förderung der Krankheitsverhütung durch Aufklärung und Unterstützung bezüglicher Bestrebungen, sowie die Gewährung eines Sterbegeldes an die Mitglieder. Mitglied der Genossenschaft kann jede in der Schweiz sich dauernd aufhaltende Person werden: a) wenn sie 16 bis 60 Jahre alt, gesund und ohne solche Gebrechen ist, die sie an der Berufsausübung hindern können; b) Familienangehörige von Mitgliedern (Ehegatten, Erwachsene, Angehörige, Kinder und Stiefkinder vom vollendeten 2. bis zum 60. Lebensjahre), sofern sie nicht selbständig berufstätig sind; c) das Personal von Geschäften, Verwaltungen und Privaten auf Grund von Kollektivverträgen, die von den Statuten abweichende Bestimmungen enthalten können; d) wenn sie überdies nicht

schon bei mehr als einer andern Krankenkasse versichert ist; e) wenn sie im Krankheitsfall nicht so gestellt ist, dass ihr aus der Versicherung bei der Kasse ein Gewinn erwachsen würde. Die Beitrittserklärung hat schriftlich zu erfolgen. Ueber die Aufnahme entscheidet der Vorstand. Für bestimmte Leiden und Gebrechen kann bei der Aufnahme eine längere Karenzfrist oder gänzlicher Ausschluss festgesetzt werden. Die Mitgliedschaft beginnt erst nach Bezahlung des durch Tarif festgelegten Monatsbeitrages und des Eintrittsgeldes, welches 50% des 1. Monatsbeitrages entspricht. Auf Personen, die in Ausübung der gesetzlichen Freizügigkeit in die Kasse übertreten wollen, finden die Aufnahmevorbehalte betr. Gesundheitszustand, Höchstalter etc. keine Anwendung. Züger zahlen auch kein Eintrittsgeld. Ein genussberechtigtes Mitglied kann seinen Austritt, unter dreimonatiger Voranzeige, jederzeit schriftlich erklären. Ein Mitglied kann ausgeschlossen werden: a) bei Erschöpfung seiner Genussberechtigung; b) bei Verletzung der Anzeigepflicht; c) bei Ueberschritt in eine andere Kasse ohne Zustimmung der Verwaltung und Nichtberücksichtigung der Aufforderung der letzteren zum Wiederaustritt; d) bei Rückständigkeit von mehr als 6 Monaten mit der Zahlung der Beiträge, trotz Mahnung; e) bei unredlicher Ausbeutung der Kasse oder einem solchen Versuche; f) wegen liederlichen, die Gesundheit gefährdenden Lebenswandels; g) wegen Widersetzlichkeit gegen Beschlüsse der kompetenten Organe. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder haben keine Ansprüche an das Kasensvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Ein direkter Geschäftsgewinn ist nicht beabsichtigt. Die Beiträge betragen in der Versicherungsabteilung A für die I. Klasse zwischen Fr. 1.50 und Fr. 7.20; für die II. Klasse zwischen Fr. 2.50 und Fr. 10.—; in der Versicherungsabteilung B zwischen Fr. —.60 und Fr. 18.— und in der Versicherungsabteilung C zwischen Fr. 1.50 und 4.20. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) ein Vorstand von 7 Mitgliedern; c) die Direktion, und d) die Revisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft im Verkehr mit Dritten und vor Gericht. Er ist berechtigt, einen Teil der Geschäftsführung einer Direktion zu übertragen, bestehend aus Präsident, Sekretär und Vertrauensarzt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident mit Geschäftsführer; bei Verhinderung deren Stellvertreter. Zurzeit gehören dem Vorstand an: **Dr. Alwin Hausmann**, Rechtsanwalt, von Basel, in St. Gallen C., Präsident; **Dr. med. Michael Krauthammer**, Arzt, von Bern, in Herisau, Vizepräsident; **August Hoops**, Generalagent, von Schessel-Stade, in Herisau, Geschäftsführer; **Georg Friedr. Wiegel**, von Hannover, in St. Gallen, Geschäftsführer in Vertretung; **Dr. med. Otto Hausherr**, Arzt, von Rottenschwil (Aargau), in St. Gallen; **Dr. med. dent. Samuel Richter**, Zahnarzt, von Brunnadern, in St. Gallen; **Ludwig Zolliker-Laroche**, Vertreter, von und in St. Gallen. Geschäftslokal: Vadianstrasse 32.

Elektrische Installationen. — 17. September. Inhaber der Firma **Paul Senn**, in Uzwil-Henau, ist **Jakob Paul Senn**, von Mosnang, in Uzwil. Elektrisches Installationsgeschäft; Friedbergstrasse.

Grabsteingeschäft. — 17. September. **Albert Götte**, in Bütschwil, und **Gottfried Götte**, in Bazenheid-Kirchberg, beide von Stein (Toggenburg), haben unter der Firma **Albert Götte & Cie.**, in Bütschwil, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Albert Götte**. Kommanditär ist **Gottfried Götte**, mit dem Betrage von Fr. 1000. Grabsteingeschäft.

Gartenbau usw. — 17. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Math. Wehrle & Sohn**, Gartenbaugeschäft, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1930, Seite 2601), erweitert die Natur des Geschäftes in Gartenbaugeschäft/Friedhofgärtnerei.

Autogarage. — 18. September. **Frau Berta Krieg**, von Tuggen (Schwyz), und **Ernst Hugentobler**, Hufschmied, von Henau, beide in St. Gallen W., haben unter der Firma **Krieg & Co.**, in St. Gallen W., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist **Frau Berta Krieg**. Kommanditär ist **Ernst Hugentobler**, mit dem Betrage von Fr. 1000. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär **Ernst Hugentobler**. Autogarage; Turnerstrasse 10a.

Mechanische Kuferei, Wirtschaft. — 18. September. Die Firma **L. Thurnheer**, mechanische Kuferei und Wirtschaft, in Buchs (S. H. A. B. Nr. 61 vom 18. Februar 1902, Seite 241), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Weinhandlung. — 18. September. **Willy Thurnheer**, von Berneck, und **Erwin Müller**, von Krillberg, Wängi (Thurgau), beide in Buchs, haben unter der Firma **W. Thurnheer & Co.**, in Buchs, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1931 ihren Anfang nahm. Weinhandlung; Bahnhofstrasse.

18. September. Die Firma **Fritz Kuster, Bäckerei-Conditorei**, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 66 vom 21. März 1925, Seite 478), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Chemische Produkte. — 18. September. Die Firma **Karl Hess**, Fabrikation chemischer Produkte, in Jona (S. H. A. B. Nr. 82 vom 6. März 1900, Seite 332), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

18. September. Die Firma **Carl Fürst, Casino Rapperswil**, Hotel Casino, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 167 vom 20. Juli 1929, Seite 1515), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Viehhandel, Wirtschaft. — 18. September. Die Firma **Schöb Gottlieb**, Viehhandel und Wirtschaft, in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1929, Seite 2454), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Kaffeestube. — 18. September. Die Firma **Gerold Erb**, Bäckerei, Konditorei, Kaffeestube, in Ragaz (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1922, Seite 196), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

18. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Allgemeine Krankenkasse St. Gallen & Umgebung**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 222 vom 21. September 1916, Seite 1450), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 1. Januar 1922 aufgelöst. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird daher als liquidiert im Handelsregister gelöscht.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Sanatorium. — 1931. 8. September. Inhaberin der Firma **Dorothea Biasutti**, in Davos-Dorf, ist **Frau Dorothea Biasutti**, von Italien, wohnt in

Davos-Dorf. Die Firma erteilt Einzelprokura an Heinrich Viktor Tolpyho, von Gouvernement Mohilew (Russland), in Davos-Dorf. Betrieb des Wohltätigkeitssanatoriums Anna Maria. Kantonalstrasse Nr. 53.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1931. 17. September. Die Firma **Buchdruckerei A. G. Baden (Druck des «Aargauer Volksblatt»)**, in Baden (S. H. A. B. Nr. 107 vom 11. Mai 1931, Seite 1028), erteilt Kollektivprokura an Josef Castelberg, von Wallenstadt, in Baden. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

Kolonialwaren, Bäckerei usw. — 17. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Blattner & Sandmeier**, Kolonialwaren, Bäckerei und Futtermittel, in Küttigen (S. H. A. B. 1924, Seite 1745), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaber der Firma **Ernst Sandmeier, Bäcker & Handlung**, in Küttigen, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Ernst Sandmeier, von Seengen, in Küttigen. Die Firma hat in Biberstein eine Filiale, welche durch den obgenannten Firmainhaber vertreten wird. Bäckerei und Handlung.

17. September. Die **Käserelgenossenschaft Brittnau-Dorf**, in Brittnau (S. H. A. B. 1927, Seite 1790), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Gottlieb Walehli, Landwirt, von Brittnau; Vizepräsident: Alfred Widmer, Landwirt, von Brittnau; Aktuar: Emil Bienz, Landwirt, von Brittnau; Kassier: Hans Lanz, Landwirt, von Walterswil (Bern), bisher; Beisitzer: Samuel Gerhard, Sohn, Schweinehändler, von Brittnau, alle in Brittnau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Jakob Widmer und des bisherigen Aktuars Oskar Tschamper sind erloschen. Ferner sind aus dem Vorstände ausgeschieden die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Fritz Wächter und Gottfried Plüss.

17. September. Die **Ziegenzucht-Genossenschaft Brittnau**, in Brittnau (S. H. A. B. 1929, Seite 819), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Alfred Leibundgut, Fabrikarbeiter, von Brittnau; Vizepräsident: Gottlieb Jordi, Baumeister, von Gondiswil (Bern); Aktuar und Zuchtbuchführer: Walter Gerhard-Widmer, Maler und Strassenwärter, von Brittnau (bisher); Kassier: Jakob Zimmerli, Fabrikarbeiter, von Brittnau; Beisitzer: Hans Gerhard, Kiesrüster, von Brittnau (bisher), alle in Brittnau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Gustav Jordi ist erloschen. Ferner sind aus dem Vorstände ausgeschieden die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Hans Wüest und Jakob Zimmerli, Bahnarbeiter.

Confiseriewaren. — 17. September. Inhaber der Firma **Wilhelm Buri**, in Brugg, ist Wilhelm Buri, von Krauchthal (Bern), in Brugg. Confiseriewaren und Konditorei-Bedarfsartikel in gros. Lilienstrasse 891.

17. September. Inhaber der Firma **Josef Zimmermann, Schneiderel**, in Niederlenz, ist Josef Zimmermann, von Vitznau, in Niederlenz. Masschneiderei. Haus Nr. 6.

17. September. **Publicitas, Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft Haasenstein & Vogler**, mit Hauptsitz in Lausanne und verschiedenen Zweigniederlassungen, wovon eine in Aarau (S. H. A. B. Nr. 87 vom 17. April 1931, Seite 827). Kollektivprokura wurde erteilt an Frédéric Sutter, von Genf und Nusshof (Baselland), in Genf. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft. Die an Alphonse Wunenburger erteilte Prokura ist erloschen.

17. September. **Befoneisen A. G.**, mit Sitz in Killwangen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1929, Seite 1550). In der Generalversammlung vom 17. Juli 1931 wurde eine weitere Kollektivunterschrift erteilt an Otto Küderli, Kaufmann, von Dübendorf, in Zollikon. Die Zeichnung erfolgt in der Kombination, dass Emil Reinle, Vater, oder Emil Reinle, Sohn, mit Otto Küderli zeichnet.

18. September. Die **Milchverwertungsgenossenschaft Tegerfelden**, in Tegerfelden (S. H. A. B. 1928, Seite 2223), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Gottfried Mühlebach, Geschäftsgang; Vizepräsident: Gottfried Schmid, Maurer und Landwirt (bisher Beisitzer); Aktuar: Johann Hauenstein, Landwirt und Gemeinderat; Kassier: Gottfried Deppeler, Landwirt und Papierhändler (bisher); alle von und in Tegerfelden. Beisitzer ist August Zimmermann, Landwirt, von Döttingen, in Tegerfelden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Fritz Deppeler und des bisherigen Aktuars Johann Deppeler sind erloschen. Ferner ist aus dem Vorstände ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Gottfried Mühlebach-Knecht.

18. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Bauunternehmerverband des aargauischen Reuss- & Bünztales**, in Fislisbach (S. H. A. B. 1921, Seite 2343), hat an Stelle von Otto Wettstein zum Sekretär gewählt Robert Muntwyler, Prokurist, von und in Wohlen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär. Die Unterschrift des bisherigen Sekretärs Otto Wettstein ist erloschen.

Buchdruckerei, Papeterie. — 18. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Isenegger**, Buchdruckerei und Papeterie, in Villmergen (S. H. A. B. 1911, Seite 270), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Peter Isenegger, Adolf Isenegger und Paul Isenegger, alle von und in Villmergen, haben unter der Firma **Gebrüder Isenegger**, in Villmergen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1927 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Isenegger». Buchdruckerei, Verlag der «Freiämter Nachrichten», Papeterie. Haus Nr. 77.

18. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Buchbindermelster-Verein Aarau**, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1912, Seite 1124), hat in der Generalversammlung vom 29. August 1928 beschlossen, ihren Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Die Vereinigung ist als Genossenschaft liquidiert. Sie besteht ohne Eintrag als Verein im Sinne von Art. 52 und 60 Z. G. B. weiter.

Wollgarne, Tricotagen, Mercerie usw. — 19. September. Inhaber der Firma **Ernst Suter-Müller**, in Reinach, ist Ernst Suter-Müller, von Gränichen, in Reinach. Wollgarne, Tricotagen, Mercerie und Lebensmittel. Unterdorf.

19. September. Die Firma **Elsen- & Stahlwerke Oehler & Co. Aktiengesellschaft**, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1930, Seite 1261), erteilt

Kollektivprokura an Leon Tribelhorn, Ingenieur, von St. Gallen, in Aarau. Er zeichnet gemeinsam mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

Derrate alimentari. — 1931. 18 settembre. Titolare della ditta individuale **Giuseppe Zucchi**, in Chiasso, è Giuseppe Zucchi, di Ambrogio, da Milano, domiciliato a Chiasso. Depositi, rappresentanze e commissioni in derrate alimentari. Via degli Agustoni n° 3.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Eailles, bijouterie, etc. — 1931. 18 septembre. La raison **Charles del Porto**, à Lausanne, écailles, bijouterie et corail (F. o. s. du e. du 25 avril 1929), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «A la Tortue S. A.», dont le siège est à Lausanne.

Suivant procès-verbal du 12 septembre 1931, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **A la Tortue S. A.**, dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 12 septembre 1931. La société a pour but la reprise de l'actif et du passif de la maison «Charles del Porto», à Lausanne, Galeries St-François, suivant bilan au 31 août 1931. L'actif est de fr. 10,000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature individuelle d'un administrateur. Les administrateurs sont: Charles del Porto, d'Italie, négociant, président; Julien Blanc, pharmacien, de Lausanne, et Henri Quendoz, de Cugnasco (Tessin), négociant, tous à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Galeries St-François.

Epieerie, eharcuterie, vins. — 18 septembre. Raison sociale **C. et B. Rochat**, société en nom collectif ayant son siège à Prilly (F. o. s. du e. du 7 août 1929). L'associé Charles-Gustave Rochat, de l'Abbaye, Le Lieu et Colombier sur Morges, négociant, et son épouse Bélangère-Elisabeth Rochat née Gerber, domiciliés à Prilly, ont adopté, suivant contrat de mariage du 10 août 1931, le régime de la séparation de biens.

Editions d'art, etc. — 18 septembre. Raison individuelle **Louis Pasche**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 février 1928). Le titulaire Louis-Pascal-Joseph Pasche, de Ferlens, éditeur, et son épouse Olga-Alice Pasche née Borloz, domiciliés à Lausanne, ont adopté, suivant contrat de mariage du 12 septembre 1931, le régime de la séparation de biens.

Entreprise électrique. — 18 septembre. Marie-Cécile née Mauroux, femme séparée de biens de Emile-Nicolas Chatton, et Albert-Joseph fils de Emile Chatton, les deux de Romont (Fribourg), à Pully, ont constitué sous la raison sociale **M. Chatton et Cie.**, une société en commandite dans laquelle Marie-Cécile Chatton est associée indéfiniment responsable et Albert-Joseph Chatton, commanditaire pour la somme de fr. 500. La société a son siège à Pully et commence ce jour. Entreprise électrique. Rue du Midi 1, à Pully.

19 septembre. Dans son assemblée générale du 18 septembre 1931, la **Société immobilière Les Lotus bleus**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 17 septembre 1931), a pris acte de la démission de l'administrateur Jaques Viel, dont la signature est radiée, et a nommé en son lieu et place comme seul administrateur Marguerite Wallbach, d'Allemagne, sans profession, à Lausanne, laquelle a la signature sociale individuelle.

##### Bureau de Payerne

Ameublements. — 18 septembre. Le chef de la maison **Hermann-Savary**, ameublements, à Payerne (F. o. s. du c. du 10 septembre 1928, n° 212, page 1744), Marie Hermann, née Savary, actuellement femme séparée de biens de Albert Rouvenaz, de Ruc (Fribourg), domicilié à Payerne, change sa raison de commerce en celle de **Rouvenaz-Hermann**.

##### Bureau de Vevey

Denrées alimentaires, etc. — 18 septembre. La raison **Luigi Bianchi**, à Territet, les Planches, denrées alimentaires en gros et représentations (F. o. s. du c. du 4 mai 1925, n° 101, page 768), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Boucherie, etc. — 19 septembre. Le chef de la raison **David Blanc**, à Montreux, le Châtelard, est David-Samuel, fils d'Auguste-Louis Blanc, originaire de Missy, domicilié à Montreux-Châtelard. Boucherie-charcuterie. Rue du Marché n° 3.

#### Genf — Genève — Ginevra

Vente par abonnement de marchandises diverses. — 1931. 18 septembre. La raison **Frédéric Matthey, Le Lien Commercial**, vente par abonnement de marchandises diverses, à Genève (F. o. s. du c. du 16 janvier 1928, page 92), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte September 1931

Première quinzaine de septembre 1931 — Prima quindicina di settembre 1931

#### I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

48208—48270

Nr. 48208. 31. August 1931, 13 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Etiketten für Bandaufmachung. — **Gebrüder Bally A.-G.**, Schönenwerd (Schweiz). N° 48209. 1<sup>o</sup> septembre 1931, ore 10. — Aperto. — 5 disegni. — Etichette, scatola e sacchetto per caffè tostato. — **Fratelli Conza**, Lugano (Svizzera). Nr. 48210. 1. September 1931, 14 Uhr. — Offen. — 48 Muster. — Matratzen-drilch in halbleinen und baumwollen. — **Künzli & Cie.**, Murgenthal (Schweiz)

- Nr. 48211. 1. September 1931, 17 Uhr. — Offen. — 44 Muster. — Stickereien. — Max Giger & Cie., St. Gallen (Schweiz).
- No 48212. 1<sup>er</sup> septembre 1931, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-chapeau démontable. — Gustave Bovon, St-Sulpice (Vaud, Suisse).
- No 48213. 2 septembre 1931, 14 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. — Universo S. A. Société Générale des Fabriques d'Aiguilles, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 48214. 2. September 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 87 Muster. — Stickerien. — Bücheler & Co., Herisau (Schweiz).
- Nr. 48215. 2. September 1931, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Strumpf-Stopfen. — Mary Beuter, Romanshorn (Schweiz).
- Nr. 48216. 2. September 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 281 Muster. — Stickerien. — C. Forster & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48217. 2. September 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Drahtseile. — Rudolf Latk, Basel (Schweiz). Vertreter: Arth. Bietenholz, Basel.
- Nr. 48218. 2. September 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reparaturkapsel. — J. Marbet & Cie., Gunzgen (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 48219. 2. September 1931, 20 Uhr. — Offen. — 420 Muster. — Stickerien. — Willy & Alfred Zürcher & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48220. 3. September 1931, 12 Uhr. — Offen. — 20 Muster. — Baumwoll-Drehgewebe aus gezwirnten und einfachen Garnen. — H. & E. Honegger & Co., Wald (Zürich, Schweiz).
- Nr. 48221. 3. September 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gummiturvorlagen. — Fritz Geyer, Grenchen (Schweiz).
- Nr. 48222. 3. September 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Gummiturvorlagen. — Fritz Geyer, Grenchen (Schweiz).
- No 48223. 3 septembre 1931, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîte de montre. — Société Anonyme Louis Brandt & Frère, Omega Watch Co., Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- No 48224. 3 septembre 1931, 19 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Sourdins pour appareils téléphoniques. — Albert Lamme, Paris (France). Mandataires: Naegeli & Co., Berne.
- Nr. 48225. 3. September 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kugelenkiger Notenbeleuchter für Blech- und Harmonie-Musiken. — Ludwig Bader, Amriswil (Schweiz).
- Nr. 48226. 3. September 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 278 Muster. — Buntgewebte Baumwollgewebe. — Habisreutinger-Offiker Aktiengesellschaft, Flawil (Schweiz).
- Nr. 48227. 3. September 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zusammenlegbare Schachtel. — Günther & Traber, Amriswil (Schweiz).
- Nr. 48228. 3. September 1931, 9½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Transportmittel für den Desinfektionsdienst. — Sanitätsgeschäft M. Schaerer A. G., Bern (Schweiz).
- Nr. 48229. 1. September 1931, 19 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Farbige Papiergefässe. — Adrian Zammaretti, Basel (Schweiz).
- Nr. 48230. 2. September 1931, 19 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Umflochtene Kleiderbügel. — Gebr. Matter, Källiken (Schweiz).
- Nr. 48231. 4. September 1931, 12 Uhr. — Offen. — 219 Muster. — Stickerien. — E. Egli & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48232. 4. September 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rasierpinsel. — Charles Reinert, Wabern b. Bern (Schweiz).
- Nr. 48233. 4. September 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kompressionsshahnen für Explosionsmotoren. — Erwin Müller, Neuägeri (Zug, Schweiz).
- Nr. 48234. 5. September 1931, 12½ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schrubber. — Johann Habitzel, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel.
- No 48235. 5 septembre 1931, 13 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Affiche-réclame. — Publivox S. A., Genève (Suisse).
- No 48236. 5 septembre 1931, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-affiches avec pincés à ressort. — H. Savoie, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 48237. 5. September 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Abstammungs-Kontroll-Bücher für männliche und weibliche Kaninchen. — Johann Eichler, Biel (Schweiz).
- No 48238. 5 septembre 1931, 20 h. — Cacheté. — 12 modèles. — Carnets de débit. — Alexandre Weili, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Fleisch, Lausanne.
- No 48239. 5 septembre 1931, 21 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Emballages pour bretelles, jarretelles, armelets et ceintures. — Ernest Oechslin-Borgel, Genève (Suisse).
- Nr. 48240. 6. September 1931, 4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Plakat. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kemptal (Schweiz).
- No 48241. 24 août 1931, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cale réglable pour réparations de voitures. — Edmond Divorne; et Edouard Mayerat, Chavannes-Renens (Suisse).
- Nr. 48242. 7. September 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 89 Muster. — Stickerien. — A. Koller & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48243. 7. September 1931, 20 Uhr. — Offen. — 137 Muster. — Stickerien (Taschentücher). — Heinrich Präsig, Herisau (Schweiz).
- Nr. 48244. 8. September 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Musterkarten; Etiketten. — A. Günther & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48245. 8. September 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 114 Muster. — Stickerien. — Aug. Giger & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48246. 3. September 1931, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rollständer für Konfektio. — Wilhelm Trock, Zürich (Schweiz).
- No 48247. 7 septembre 1931; 12 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Nettoyours. — Ernest Burdet, Lausanne (Suisse).
- Nr. 48248. 7. September 1931, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Streichmaschine. — Lachappelle Holzwerkzeugfabrik Aktiengesellschaft, Kriens (Schweiz).
- Nr. 48249. 8. September 1931, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Strumpfhalter. — A. Meyenberg, Luzern (Schweiz).
- Nr. 48250. 9. September 1931, 8 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Biencnzuchtgeräte. — Jos. Baumgartner, Eichenwies b. Oberriet (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 48251. 9. September 1931, 16 Uhr. — Offen. — 19 Muster. — Hutgeflechte für die Damenhutfabrikation. — Jacques Meyer & Co., Wohlcn (Aargau, Schweiz).
- Nr. 48252. 10. September 1931, 14 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Photographen-Apparate. — Karl Höhn, Zürich (Schweiz).

- Nr. 48253. 10. September 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 251 Muster. — Stickerien. — Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 48254. 12. September 1931, 14½ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Tarifheft für Schrauben, Nieten und andere Eisenwaren. — Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke, Luzern (Schweiz).
- Nr. 48255. 10. September 1931, 19 Uhr. — Offen. — 231 Muster. — Mechanisch gestickte Taschentücher. — Wyler & Co., St. Gallen (Schweiz).
- No 48256. 10 septembre 1931, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-plaque de contrôle pour vélos. — Fabrique Machina, Georges Borel, Peseux (Neuchâtel, Suisse).
- Nr. 48257. 10. September 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kaltleim-Rührer. — Arnold Waser, Brunnen a. See (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 48258. 10. September 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schieberkontakt. — Franz Herkenrath A.-G., Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- No 48259. 11 septembre 1931, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil à tailler les échallas. — Henri Lehmann, Corcelles s. Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 48260. 11. September 1931, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 7 Modelle. — Reklame-Aufmachung für Hemden. — Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche- & Kragen-Fabrik Basel, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel.
- Nr. 48261. 11. September 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 492 Modelle. — Gebrauchs- und Ziergegenstände aus Aluminium. — Prof. R. A. Zuff, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- No 48262. 12 septembre 1931, 14 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etiquettes. — Produits Henri Girard S. A., Morges (Suisse). Mandataire: J.-D. Pahud, Lausanne.
- No 48263. 12 septembre 1931, 14 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquettes. — Produits Henri Girard S. A., Morges (Suisse). Mandataire: J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 48264. 12. September 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 20 Muster. — Stickerien (Kunstseidenbestickte Allover auf Popeline und Cambric). — Otto Lendenmann, Rehetobel (Schweiz).
- No 48265. 13 septembre 1931, 4 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Carnet de route pour automobilistes. — Sonor S. A., Genève (Suisse).
- Nr. 48266. 14. September 1931, 7 Uhr. — Offen. — 14 Modelle. — Drechsleier-Artikel. — Eduard Lieberr, Ermatingen (Schweiz). Vertreter: Eugen Bölsterli, Ermatingen.
- Nr. 48267. 14. September 1931, 11¼ Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Brief-Couverts. — Frau Berty Kasser; und Elisabeth Frei, Zürich (Schweiz).
- No 48268. 15 septembre 1931, 15 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Emballages pour pâtes alimentaires. — S. Doria, Société anonyme, Genève (Suisse). Mandataire: F. Rabilloud, Genève.
- Nr. 48269. 15. September 1931, 16 Uhr. — Offen. — 8 Muster. — Buchhaltungsbücher und Tabellen für Handel und Gewerbe. — Edward Erwin Meyer, Aarau (Schweiz).
- No 48270. 15 septembre 1931, 20 h. — Offen. — 1 modèle. — Appareil à fermer les portes automatiquement. — H. Voiland; et R. Maire, Genève (Suisse).

## II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

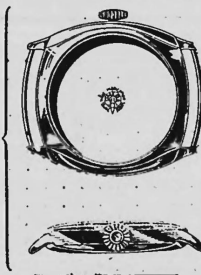
- No 48213. 2 septembre 1931, 14 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. — Universo S. A. Société Générale des Fabriques d'Aiguilles, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

2440-2441



- No 48223. 3 septembre 1931, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîte de montre. — Société Anonyme Louis Brandt & Frère, Omega Watch Co., Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

No 6083



## III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- No 32633. 22 juin 1921, 12 h. — (III<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Plaque de fourneau à gaz. — Joseph Alberto, Genève (Suisse). Mandataire: F. Rabilloud, Genève; enregistrement du 10 septembre 1931.
- Nr. 32849. 14. September 1921, 18¼ Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 2 Modelle. — Flaumwischer und Halteklammer für Flaumwischer. — Lachappelle Holzwerkzeugfabrik Aktiengesellschaft, Kriens (Schweiz); registriert den 10. September 1931.

- Nr. 39187. 14. Juni 1926, 18¼ Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Reklamvorrichtung mit elektrischem Zigarrenanzünder. — P. Lauper, Bern (Schweiz); registriert den 7. September 1931.
- Nr. 39194. 16. Juni 1926, 4 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 9 Muster. — Etiketten, Prospekte und Aufhänge-Karton. — Jos. Racher, Glarus (Schweiz); registriert den 14. September 1931.
- Nr. 39395. 26. Juli 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — Versiegelt. — 1 Muster (von 7). — Bestickte Taschentücher. — A. Günther & Co., St. Gallen (Schweiz); registriert den 17. September 1931.
- No 39437. 7 août 1926, 11¼ h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 5 modèles. — Calibres de montres. — Guerrin, Bourquin & Cie., Fabrique d'Ebauches Aurore, Villeret (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie., Berne; enregistrement du 14 septembre 1931.
- Nr. 39487. 19. August 1926, 9 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster. — Reklameplakat. — J. B. Streule, Appenzell (Schweiz); registriert den 14. September 1931.
- Nr. 39489. 21. August 1926, 7 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — Versiegelt. — 1949 Muster. — Mechanische Baumwollstickereien und mechanische Kunstseidestickereien. — Jacob Rokner A. G., Rebstein (Schweiz); registriert den 9. September 1931.
- Nr. 39495. 23. August 1926, 19 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 2 Muster. — Haushaltgshäfte. — Paul Merz, Reformhaus, Basel (Schweiz); registriert den 9. September 1931.
- Nr. 39502. 25. August 1926, 12 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — Versiegelt. — 499 Muster. — Stickereien. — A. Koller & Co., St. Gallen (Schweiz); registriert den 10. September 1931.
- Nr. 39530. 1. September 1926, 17 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 2 Modelle. — Typen für den Buchdruck. — Gebrüder Klingspar, Offenbach a. M. (Deutschland). Vertreter: Dr. J. Vogel, Bern; registriert den 14. September 1931.
- Nr. 39544. 31. August 1926, 4 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 116 Muster. — Etiketten. — Conservenfabrik Rorschach A.-G. in Rorschach, Rorschach (Schweiz); registriert den 10. September 1931.
- Nr. 39554. 31. August 1926, 19 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Inhalator. — Emanuel Schaefer-Rosenburger, Basel (Schweiz); registriert den 10. September 1931.
- No 39623. 22 septembre 1926, 11 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Flacon. — Bohin Frères, Paris (France). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 4 septembre 1931.
- Nr. 39758. 22. Oktober 1926, 18¼ Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster. — Streudose. — Seifenfabrik Lenzburg A.-G., Lenzburg (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 15. September 1931.
- Nr. 48248. 7. September 1931, 17 Uhr. — (II. Periode 1936/1941.) — 2 Modelle. — Streichmasse. — Lachapelle Holzwerkzeugfabrik Aktiengesellschaft, Kriens (Schweiz); registriert den 14. September 1931.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 27282. 2. September 1916. — 1 Muster. — Packungen für Reinigungsmittel, Seifen, Seifenpulver, Bleichsoda, Stärke und andere Waschmittel.
- Nr. 27285. 4. September 1916. — 1 Muster. — Geschäftspapiere und Reklameartikel.
- No 27304. 8 septembre 1916. — 1 modèle. — Rondelle caoutchouc pour records symétriques.
- Nr. 27320. 8. September 1916. — 24 Modelle. — Garteneinfassungen, Gartenmöbel und Fensterrahmen.
- Nr. 27322. 15. September 1916. — 1 Muster (Saldo von 66). — Umhüllungen für Suppen in Würfel- und Wurstform, Kartonschächtelchen-Umhüllungen für Suppen, Verschlussketten für Suppen, Etiketten für Militärsuppen in Kartonschächtelchen, Ausstellboulonwürfel.
- Nr. 27367. 12. September 1916. — 2 Muster. — Verpackungen für antiseptische Fusslappen.
- No 30607. 27 juin 1919. — 1 modèle. — Calibre de montre.
- Nr. 32576. 4. Juni 1921. — 10 Modelle. — Garteneinfriedigungen.
- No 32577. 6 juin 1921. — 1 modèle. — Calibre de montre.
- Nr. 32597. 11. Juni 1921. — 1 Modell. — Seilspanner.
- Nr. 32599. 9. Juni 1921. — 3 Muster (Saldo von 5). — Zigarrenpackungen.
- Nr. 32612. 13. Juni 1921. — 4 Modelle. — Profile für Glatseisenführung.
- Nr. 32645. 15. Juni 1921. — 1 Muster. — Carnet mit Reparaturstücken für Fahrrad-Luftschläuche.
- Nr. 39121. 1. Juni 1926. — 397 Muster. — Maschinenstickereien (Spitzen).
- Nr. 39122. 1. Juni 1926. — 1 Modell. — Farbstifte.

- Nr. 39123. 2. Juni 1926. — 72 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39125. 2. Juni 1926. — 1 Modell. — Ausgussvorrichtung für Kochtöpfe.
- Nr. 39126. 2. Juni 1926. — 1 Modell. — Badesohle.
- Nr. 39128. 3. Juni 1926. — 1 Modell. — Kinderkochherd.
- Nr. 39130. 3. Juni 1926. — 1 Modell. — Holzpar-Feucrost für Gliederkessel zu Zentral-, Warmwasser- und Dampfheizungen.
- Nr. 39133. 1. Juni 1926. — 12 Modelle. — Vorrichtungen zur Befestigung von Seehundsfellstreifen an Skis; Strammer für Skibindungen und Seehundsfelle.
- Nr. 39134. 1. Juni 1926. — 1 Modell. — Schaukelpferd.
- Nr. 39136. 3. Juni 1926. — 4 Modelle. — Flügel zum Schlagen von Rahm, Eiweiss und Mayonnaise.
- Nr. 39137. 4. Juni 1926. — 762 Muster. — Stickereien.
- No 39139. 5 juin 1926. — 1 modèle. — Diaphragme pour machines parlantes.
- Nr. 39140. 5. Juni 1926. — 1 Modell. — Holzsohle mit Rille.
- Nr. 39141. 6. Juni 1926. — 8 Modelle. — Formulare für Prospekte und Prospektkartenbriefe.
- Nr. 39142. 6. Juni 1926. — 517 Muster. — Bestickte Stoffe (Stickereien und Plumetis).
- Nr. 39143. 7. Juni 1926. — 1 Modell. — Pflanzenbürste.
- Nr. 39144. 7. Juni 1926. — 1 Muster. — Nachschlagebuch für Haushaltungen.
- Nr. 39145. 7. Juni 1926. — 20 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39149. 8. Juni 1926. — 8 Muster. — Klöppelspitzen.
- No 39150. 1<sup>er</sup> juin 1926. — 3 modèles. — Aiguilles de montres, pendalettes, etc., pendant pour boîte de montre.
- Nr. 39153. 5. Juni 1926. — 1 Modell. — Betätigungsvorrichtung für Veloglocken.
- Nr. 39155. 9. Juni 1926. — 1 Modell. — Syphon.
- Nr. 39156. 9. Juni 1926. — 326 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39157. 9. Juni 1926. — 120 Muster. — Stickereien.
- No 39158. 9 juin 1926. — 2 modèles. — Appareils à couper les radis.
- No 39159. 9 juin 1926. — 2 modèles. — Appareils à boucher les bouteilles.
- Nr. 39160. 9. Juni 1926. — 278 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39161. 9. Juni 1926. — 464 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39163. 10. Juni 1926. — 955 Muster. — Stickereien.
- No 39164. 10 juin 1926. — 2 dessins. — Plaquettes.
- Nr. 39168. 10. Juni 1926. — 35 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39169. 10. Juni 1926. — 2 Modelle. — Aschenbecher.
- Nr. 39170. 10. Juni 1926. — 377 Muster. — Weisse Baumwollstickereien.
- Nr. 39172. 7. Juni 1926. — 1 Modell. — Garn-Haspel.
- Nr. 39173. 10. Juni 1926. — 1 Muster. — Wirkwaren.
- Nr. 39174. 11. Juni 1926. — 374 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39176. 11. Juni 1926. — 1 Modell. — Stielhalter mit Schraube.
- Nr. 39178. 11. Juni 1926. — 1 Modell. — Regulierwiderstands-Gleitkontakte.
- Nr. 39179. 11. Juni 1926. — 430 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39180. 12. Juni 1926. — 2 Muster. — Packungen für Teigwaren.
- Nr. 39181. 12. Juni 1926. — 3 Modelle. — Kämmen.
- No 39182. 12 juin 1926. — 1 modèle. — Calendrier commercial.
- Nr. 39183. 12. Juni 1926. — 2302 Muster. — Schiffstickereien auf Baumwollstoffe.
- Nr. 39184. 14. Juni 1926. — 4 Modelle. — Salz- und Pfefferdosen.
- Nr. 39186. 14. Juni 1926. — 5 Muster. — Schema für Ortschaften-Verzeichnisse von Postbezirken mit Raum für Reklame und Kalender.
- No 39188. 15 juin 1926. — 1 modèle. — Porte-feuille à feuilles mobiles, avec montre.
- No 39189. 15 juin 1926. — 1 modèle. — Porte-montre à feuilles mobiles.
- No 39190. 15 juin 1926. — 1 modèle. — Carrosserie d'automobile.
- Nr. 39192. 15. Juni 1926. — 1170 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 39193. 15. Juni 1926. — 3 Modelle. — Schuheinlegesohlen für Platt-, Knick- und Spreizfüsse.
- Nr. 39204. 4. Juni 1926. — 1 Modell. — Flügelklammer für Geflügel.
- Nr. 39206. 14. Juni 1926. — 391 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39208. 14. Juni 1926. — 1 Modell. — Badkostüm.
- Nr. 39209. 15. Juni 1926. — 320 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39249. 7. Juni 1926. — 1 Modell. — Hohlzylinder mit Innengewinde für Glühlampenfassungen, Schmierbüchsen und Lagerverkapselungen.
- Nr. 42086. 17. Februar 1928. — 20 Muster. — Bestickte Taschentücher (Teilweise gelöscht infolge Verzichts vom 2. September 1931 betreffend Muster Nr. 1126.)
- Nr. 44287. 30. April 1929. — 8 Muster. — Bestickte Taschentücher. (Teilweise gelöscht infolge Verzichts vom 2. September 1931 betreffend Muster Nr. 59.)

**Metallwarenfabrik Zug**

Bilanz per 30. Juni 1931 (genehmigt in der Generalversammlung vom 19. September 1931)

Aktiva		Bilanz per 30. Juni 1931 (genehmigt in der Generalversammlung vom 19. September 1931)		Passiva	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Debitoren: Inland-Abnehmer	326,583	40	Aktienkapital	4,000,000	—
Ausland-Abnehmer	72,312	20	Reservefonds	500,000	—
Banken: Inlands-Guthaben	453,383	26	Spezialfonds für Beamte und Meister	333,077	—
Auslands-Guthaben	22,906	50	Wohlfahrtsfonds	148,994	—
Darlehen	1,210,174	80	Verzinsbare Schulden:		
Kassa	4,231	10	Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Metall-		
Wechsel	20,328	70	warenfabrik Zug	370,220	20
Fabrikantwesen	500,000	—	Kreditoren	63,567	80
Warenvorräte	531,792	60	Rückstellungen	456,997	60
Wertschriften und Beteiligungen	2,593,811	—	Dividenden, noch nicht erhobene	1,115	50
Liegenschaft Paderne	90,000	—	Gewinn und Verlust:		
Liegenschaft Barcelona	370,000	—	Alter Saldo	55,465	55
	6,195,523	56	Reingewinn	266,085	91
				6,195,523	56
Soll		Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1931		Haben	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Gehälter und Löhne	1,230,092	95	Saldo-Vortrag per 30. Juni 1930	55,465	55
Unkosten	573,997	54	Fabrikations-Ertrag	1,834,979	55
Gewinn; Alter Saldo	55,465	55	Zinsen-Ertrag	235,196	85
Reingewinn im Betriebsjahre	266,085	91	(A. G. 138)		
	2,125,641	95		2,125,641	95

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vorübergehende Sislerung des Ausfuhrzolles auf Alleisen  
(Bundesratsbeschluss vom 21. September 1931.)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923<sup>1)</sup> in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs<sup>2)</sup>, beschliesst:

Art. 1. Für Eisen, altes, Eisenschrot und andere Abfälle aller Art der Eisenbearbeitung (Nr. 2 a des Ausfuhrzolltarifs) wird der Ausfuhrzoll von Fr. 1.20 per 100 kg bis auf weiteres sisliert.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 25. September 1931 in Kraft.

<sup>1)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. 39, S. 113.  
<sup>2)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. 37, S. 129.

220. 22. 9. 31.

Suspension provisoire du droit d'exportation sur les déchets de fer  
(Arrêté du Conseil fédéral du 21 septembre 1931.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 18 février 1923 concernant la modification provisoire du tarif douanier<sup>1)</sup>, dont la durée de validité a été prorogée par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923<sup>2)</sup>,

arrête:

Article premier. Est supprimé jusqu'à nouvel ordre, le droit d'exportation de fr. 1.20 par 100 kg applicable à la ferraille, aux chutes et autres déchets de la fabrication du fer, rentrant dans le n° 2 a du tarif douanier d'exportation.

Art. 2. Le présent arrêté entrera en vigueur le 25 septembre 1931.

<sup>1)</sup> Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.  
<sup>2)</sup> Voir Recueil officiel, tome 39, page 118.

220. 22. 9. 31.

Argentinien — Zollerhöhungen

Laut Telegramm der schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires sind am 21. September die argentinischen Zölle u. a. für folgende Waren erhöht worden:

- Möbel
- Kugellager
- Zubehör für die Elektrizität; Zähler; Telephonapparate
- Kristallwaren; Falencon; Porzellanwaren
- Tischwäsche; haumwollene und leinene Tasehentücher; Baumwollwaren der Tarif-Nrn. 1998 und 1999 (sogenauntes Segel- oder Halbbegleinen), 2006 (Baumwollgewebe, bestickt, kariert, plissiert oder ausgetanzt, mit einem Gewicht bis zu 200 g), einschliesslich der getüpfelten und andern ähnlichen Gewebe, die auf dem Jacquard-Stuhl gestickt sind), 2007 (Baumwollgewebe, mit Spitzen oder durchbrochen, und Gewebe mit Lochstickerei, erhaben (Art der gestickten Streifen), in andern Tarifnummern nicht inbegriffen), und 2027 (Leinen- und Halbleinen Gewebe, «brines», weiss, farbig oder gemalt, für Kleider); Popeline; Konfektionswaren
- Toilette wässer
- Tekko- und Salubratapeten
- Pharmazeutische Spezialitäten; chemische Produkte
- Herren-, Damen- und Kinderhüte und Mützen
- Baumwoll- und Seidengarne zum Stricken und Sticken
- Tahak; Zigaretten; Liköre

Einzelheiten über diese Zollerhöhungen folgen sobald als möglich.  
220. 22. 9. 31.

Chile — Zolltarifänderungen

Am 1. August 1931 ist in Chile eine neue Zolltarifausgabe in Kraft getreten. Diese Ausgabe entspricht dem Tarif von 1923, jedoch unter Berücksichtigung der seither zur Anwendung gebrachten Abänderungen.

Wenn somit die neue Tarifausgabe im allgemeinen einfach den Stand des Zolltarifs zur Zeit der Herstellung dieser Ausgabe wiedergibt, so finden sich darin doch einige Zollerhöhungen und Neutralisierungen, die sich als neue Tarifänderungen entpuppen. An solchen, auch die schweizerische Ausfuhr berührenden Änderungen sind zu erwähnen:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Verzollungs-einheit <sup>1)</sup>	Neuer Zoll in chilen. \$	Früherer Zoll
	Streifen oder Abschnitte, bestickt (bestickte Gewebe, deren Breite 30 cm nicht übersteigt), mit Garnen, die keine Seide enthalten:			
467	— aus Baumwolle . . . . .	K. L.	25.—	18.—
468	— aus Flachs . . . . .	"	30.—	21.—
469	— aus Wolle . . . . .	"	35.—	30.—
	Streifen oder Abschnitte, bestickt (bestickte Gewebe, deren Breite 30 cm nicht übersteigt), nicht besonders genannt:			
470	— aus Tüll oder Spitzenstoffen, die Seide enthalten, mit Garnen aus beliebigem Material bestickt . . . . .	"	270.—	200.—
471	— aus nicht besonders genanntem, Seide enthaltendem Gewebe, mit Garnen aus beliebigem Material bestickt . . . . .	"	220.—	150.—
472	— aus keine Seide enthaltendem Gewebe, mit Garnen aus reiner oder gemischter Seide bestickt . . . . .	"	90.—	70.—
	Decken, Mäntel für Frauen, Busentücher, Schals, Halstücher, Umschlagetücher («mantones o chalones»), Ponchos für Reise, Schutz oder Umhüllung, jeder Art, mit Ausnahme derjenigen aus Wirkstoffen:			
533	— aus nicht besonders genanntem, keine Seide enthaltendem Gewebe, jedoch mit seidhaltigen Stickereien oder Verzierungen . . . . .	K. N.	80.—	60.—

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Verzollungs-einheit <sup>1)</sup>	Neuer Zoll in chilen. \$	Früherer Zoll
	Fertige Kleider, nicht besonders genannt, und einzelne Kleidungsstücke, mit Näharbeit, einschliesslich solcher aus Wirkstoffen, für Männer oder Knaben:			
580	— aus Baumwolle . . . . .	"	27.—	20.—
582	— aus Flachs . . . . .	"	30.—	25.—
583	— aus Flachs, mit Seide enthaltenden Verzierungen oder Stickereien . . . . .	"	70.—	60.—
584	— aus Wolle . . . . .	"	65.—	50.—
586	— aus Wolle, mit Seide enthaltenden Verzierungen oder Stickereien . . . . .	"	100.— <sup>2)</sup>	80.— <sup>2)</sup>
587	— aus weniger als 80% Seide enthaltendem Gewebe, auch mit Teilen oder Verzierungen aus Seide oder andern Material . . . . .	"	160.— <sup>2)</sup>	120.— <sup>2)</sup>
588	— aus 80% oder mehr Seide enthaltendem Gewebe, auch mit Teilen oder Verzierungen aus Seide oder andern Material . . . . .	"	330.— <sup>2)</sup>	250.— <sup>2)</sup>
	Artikel, nicht besonders genannt, fertig oder unfertig, mit Stickerei:			
638	— aus Baumwoll-, Leinen- oder Wollgewebe, aus keine Seide enthaltenden Garnen . . . . .	K. L.	25.—	20.—
884	Nikotin, roh, und Nikotinsulfat . . . . .	K. N.	30.—	1.—
1005	Homöopathische Kugelnchen, auch mit Medikamenten . . . . .	K. L.	9.—	5.—
1123	Farben, in Teigform mit Oel, oder in Pulverform mit Leim oder Kasein . . . . .	K. B.	1.20	0.65
	Messer (Zähler) für Wasser, Gas, Oel und andere Gase oder Flüssigkeiten, zusammengesetzt oder zerlegt, und deren Ersatzteile, aus Eisen oder Stahl:			
1279	— für Trinkwasser . . . . .	"	0.50	1.—
1279 A	— übrige, im Gewichte bis 500 kg . . . . . (diejenigen im Gewichte von über 500 kg werden wie industrielle Apparate verzollt)	"	1.50	1.—
1297 A	Gegenstände aus Ferro-Nickel: Gegenstände aus Ferro-Nickel werden nach den Tarif-Nummern für die entsprechenden Gegenstände aus Eisen mit einem Zuschlag von 100% verzollt (diese Bestimmung ist neu).			
1313	Wärmeapparate («calentadores»), Öfen, Kochtöpfe, Herde, Dampftöpfe und andere ähnliche Apparate, aus andern Metallen als Eisen und Stahl . . . . .	K. B.	6.—	diverse
	Messer (Zähler) für Wasser, Gas, Oel und andere Gase oder Flüssigkeiten, zusammengesetzt oder zerlegt, und deren Ersatzteile, aus andern Metallen als Eisen und Stahl:			
1335	— für Trinkwasser . . . . .	"	0.50	1.50
1335 A	— übrige, im Gewichte bis 500 kg . . . . . (diejenigen im Gewichte von über 500 kg werden wie industrielle Apparate verzollt).	"	1.50	1.50
	Auswechselbare Geräte, die Maschinen oder Apparaten zur Vornahme der Arbeit beigelegt werden, wie Polierscheiben, Spindeln, Kops für Webstühle usw., und Geräte, die dazu bestimmt sind, die Produktion der Maschinen oder Apparate vielgestaltig zu gestalten, wie Jacquard-Kartons, Linotyp-Matrizen, Press-Formen usw.:			
1367	— aus Metall oder Holz . . . . .	K. B.	0.50	diverse
1367 A	— übrige, nicht besonders genannt . . . . .	"	1.50	diverse

Ausser diesen Zolländerungen finden sich bei verschiedenen Tarifnummern Änderungen des bisherigen Textes, bei gleichbleibenden Zollansätzen. So sind z. B. bei den nachstehenden Tarifnummern die gesperrt gedruckten Teile des Textes neu beigelegt worden:

- Pos. 645/49 Tischdecken, Bettdecken, Bettüberwürfe, oder Tischteppiche, auch mit Stickereien oder Verzierungen aus andern Material.
- Pos. 1011 Mehle und Zubereitungen, die keine Milch in Pulverform enthalten, nicht besonders genannt, zur Ernährung von kleinen Kindern oder Kranken.
- Pos. 1043 Kuhpockenlymphe und bakteriologische Kulturen, für subkutane Einspritzungen oder Einschnitte zubereitet.
- Pos. 1257 Kapseln und Deckel für Flaschen, Fläschchen oder Tuben, mit oder ohne Kork, mit Ausnahme derjenigen, die Teile aus Bakelit oder Perlmutter enthalten, und derjenigen für Geschirr (bisher waren unter dieser Position nur die Kronkorken genannt).

<sup>1)</sup> K. B. = kg brutto (d. h. einschliesslich der innern und der äusseren Verpackung).  
K. L. = kg gesetzliches Gewicht (d. h. einschliesslich der innern Verpackung).  
K. N. = kg netto.  
<sup>2)</sup> Für die Pos. 586/88 bleiben gemäss dem französisch-chilenischen Handels-Modus vivendi einsteilen noch die bisherigen Zölle in Kraft (vergl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 165 vom 20. Juli 1931).  
220. 22. 9. 31.

Telegrammverkehr mit Kuba

Im Verkehr mit Kuba werden Telegramme wieder ohne Beschränkung zugelassen.  
220. 22. 9. 31.

Correspondance télégraphique avec Cuba

Les télégrammes pour Cuba peuvent, à nouveau, être acceptés sans restrictions.  
220. 22. 9. 31.

Corrispondenza telegrafica con Cuba

I telegrammi per l'isola di Cuba sono di nuovo ammessi senza restrizione alcuna.  
220. 22. 9. 31.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expediton A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Laut Beschluss unserer ordentlichen Generalversammlung vom 19. September 1931 wird der Coupon Nr. 1 unserer Aktien mit:  
Fr. 30.—  
abzüglich 3% Couponsteuer . . . . .  
» — 90  
netto . . . . .  
Fr. 29.10

bei folgenden Kassen von Montag, 21. September 1931 an eingelöst:

- Zuger Kantonalbank
- Bank in Zug
- Schweiz. Kreditanstalt, Zürich
- und an unserer Kassa.

(37819 Lz) 25421

Zug, den 19. September 1931.

Metallwarenfabrik Zug  
Die Direktion.

Die führende Handelsauskunftei  
Comptoir Th. Eckel A. G.

gegründet 1858

verringert Ihre Kreditverluste durch zuverlässige und prompte Auskunftserteilung Besorgt auch das Inkasso dubioser Forderungen auf die ganze Welt  
Bureaux in Basel, Bern, Gené, Lausanne, Lugano, Luzern, Zürich, Lyon, Paris, Marseille, St. Louis (Rt. Rhin), Toulouse, Antwerpen, Brüssel, Frankfurt a. M., Weil a. Rhein, Wien, Mailand.  
1718

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche  
inseriert man vorteilhaft im  
Schweizerischen Handelsamtsblatt



# Spar- & Leihkasse in Bern

Gegründet 1857

Kapital und Reserven Fr. 16,000,000

Gegründet 1857

Wir künden hiermit alle in den Monaten **Januar und Februar 1932** fälligen

## 4 1/2, 4 3/4 und 5% Kassascheine unseres Institutes

Von dieser Aufkündigung werden folgende Serien und Nummern betroffen:

4 1/2%	Serie A Nr. 229 bis 394	4 3/4%	Serie W Nr. 5 bis 13		
	Serie B Nr. 28 bis 2711		Serie X Nr. 5		
	Serie C Nr. 231 bis 460	5%	Serie G Nr. 691 bis 783		
	Serie D Nr. 31 bis 523		Serie H Nr. 5176 bis 5773		
	Serie E Nr. 228 bis 3247		Serie J Nr. 1595 bis 1781		
	Serie F Nr. 62 bis 969		Serie S Nr. 159 bis 190	3250 bis 3643	12391 bis 12498
	Serie N Nr. 1373 bis 10512				
	Serie O Nr. 447 bis 3083				

Die Inhaber solcher Scheine belieben sich auf Verfall mit uns in Verbindung zu setzen.

2541

Bern, den 22. September 1931.

Spar- &amp; Leihkasse in Bern.

## Luzerner Kantonalbank

### Kündigung

Unter Bezugnahme auf die früheren Publikationen künden wir hiermit auch alle zu 4 1/2 % verzinslichen, vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1931 kündbar werdenden **Obligationen** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf weiteres die

### Konversion

in Obligationen auf 3—5 Jahre fest zu 3 3/4 % unter Verrechnung des alten Zinslusses bis zum Ablauf der Kündigung. **Für gekündete und nicht erneuerte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.** (37776 Lz) 2530

Luzern, den 19. September 1931.

Die Direktion.

## Grands Magasins Jelmoli S. A., Zürich

### Emission von 2000 neuen Aktien von Fr. 500 nom.

An die Aktionäre der Grands Magasins Jelmoli S. A.!

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Grands Magasins Jelmoli S. A. vom 28. Mai 1931 ist das Aktienkapital von Fr. 2 Millionen auf Fr. 3 Millionen erhöht worden durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert.

Die neuen Aktien, welche von einem Konsortium fest übernommen wurden und welche ab 1. Oktober 1931, d. h. für die Hälfte des am 31. März 1932 endigenden Geschäftsjahres, dividendenberechtigt sind, werden hiemit den bisherigen Aktionären zum Bezüge angeboten und zwar zum Preise von Fr. 750 pro Aktie. Die Aktionäre, welche von diesem Bezugsrecht Gebrauch zu machen wünschen, haben bei der Gesellschaft unter Ausweis über ihren Aktienbesitz (Vorweisung der Aktientitel) und Einreichung eines Nummernverzeichnisses, bis längstens 29. September 1931 das Bezugsrecht auszuüben, wobei auf je zwei alte Aktien eine neue Aktie bezogen werden kann.

Die Liberierung der Aktien hat bis 1. Oktober 1931 zu erfolgen. Die Aktionäre sind jedoch berechtigt, die Zahlung später, aber längstens bis 31. Oktober 1931 vorzunehmen, wobei in diesem Falle der Uebnahmebetrag mit 5 % p. a. ab 1. Oktober 1931 zu verzinsen ist. (11720 Z) 2537 i

Zürich, den 19. September 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Soumission pour un Contrat d'Assurance-Accidents

L'Union des Voyageurs de Commerce de la Suisse Romande, Rue du Mont-Blanc 16, à Genève, met en soumission, pour une durée de dix ans, commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1932, l'assurance facultative individuelle de ses sociétaires contre les accidents.

Seules, les Directions des Compagnies spécifiquement suisses pourront prendre part à la soumission et demander le schéma y relatif à l'adresse ci-dessus indiquée. (10610 X) 2524 i

Les offres devront être envoyées, sous pli cacheté, portant la mention «Proposition d'assurance», à M. Lucien Pileur, président central, Rue Caroline 24, Genève (Acacias), pour le 15 octobre 1931, à midi, au plus tard.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Vertikalmappen und Kartothekkarren

Verlangen Sie bitte Offerten

Kaiser &amp; Co. A.-G., Bern

## Oeffentliches vormundschaftliches Inventar Rechnungsruf

(Art. 398 Absatz 3 Z. G. B. und 43 E. G. und § 12 Dekret vom 18. Dezember 1911.)

Mündel: Herr **Alfred Dreyfuss**, geb. 1902, von Lengnau, Kt. Aargau, Kaufmann in Bern, Mittelstrasse 2. Eingabefrist: Bis und mit 23. Oktober 1931.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen: Beim Registrarsatthalteramt II von Bern.

b) Für Guthaben des Mündels: Bei Notar Emil Wälti, Zeughausgasse Nr. 27 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzu-reichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschafts-ansprachen fällt die Haftung weg. 2532

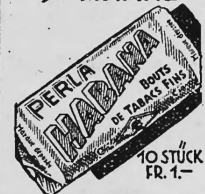
Massverwalter: Der Vormund Herr Dr. Ernst Imobersteg, Bankprokurist in Bern.

Der Beauftragte: **Emil Wälti**, Notar.

## Occasion

1 Typendrucker „Frebob“, sehr wenig gebraucht, wegen Platzmangel billig abzugeben. Fr. E. Widmer, Basel 5, Klybeckstr. 1, Tel. S. 81.87.

DIE  
*feine*  
MARKE



HEDIGER u. CO. AG. REINACH

## Kreditkasse Lyss

Die von uns ausgegebenen, zu 4 3/4 % verzinslichen

### Kassascheine

deren Anlagedauer vom 1. Januar bis 30. Juni 1932 zu Ende geht, werden hiemit auf den nächsten, titelgemäss zulässigen Termin gekündigt. 2536

Wir offerieren den Gläubigern die **Konversion** zu dem am Verfalltag üblichen Zinssatz.

Lyss, den 20. September 1931.

Die Verwaltung.

## Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie. Zürich.

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### XLIII. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 3. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Zürich höflichst eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1930/31; Bilanz und Rechnungsabschluss per 31. März 1931 mit Bericht der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion; Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. September 1931 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten können bis drei Tage vor der Generalversammlung gegen Deponierung der Aktien auf unserem Sekretariat bezogen werden.

Zürich, den 22. September 1931.

(11706 Z) 2527 i

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Dr. ing. **H. Zoelly.**